

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item](#)[\[1554_Tradlatfr_Grou\] 095 Un jour avint qu'un Galland engrossa](#)

[1554_Tradlatfr_Grou] 095 Un jour avint qu'un Galland engrossa

Présentation générale du poème

Titre de la pièce D'une Jeune Fille enceinte, pris du Latin de G. V. C., par S. R.
Incipit non modernisé Un jour avint qu'un galland engrossa

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393312267>

Type de numérisation Numérisation totale

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 095

Foliotation D2r

Informations sur la notice

Contributeur(s) Primot, Carole

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 13/09/2019 Dernière modification le 04/11/2021



ET INVENTIONS.

Après courroux: apres esbatz ioyeux
Je crains tousiours vne guerre mortelle.

*D'une ieune fille enceinte, pris du Latin:
de G. V, C. par S. R.*

Vn iour auint qu'un galland engrossa
D'un tout seul coup vne pauvre pucelle,
Le ventre creut & le fruit s'auança,
Qui descourrit ceste charge nouvelle,
Lors, dist quelqu'un, pourquoy auez vous
Fait la folie? & elle respondit. (belle,
Tout simplement comme elle l'entendit:
Pas ne croyoys, qu'un peu d'atouchement
D'un petit membre, en si petit moment,
Peust faire croistre un si tresgrand ouurage:
Qu'il n'y a paintré, & fust il nompareil,
Qui peust iamaïs faire un si vif ymage:
Ainsi faisoit la garcette, peu sage,
L'ouurier humain à nature pareil.

*Epigramme de Ioa. Myn Dentatus:
Dum querit barbam. &c. mis en
Françoys, par L. H. S.*

La ieune fillé Ysabeau me demande
Comment me peult si longue barbe plaire,
Dii. Etie